

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 3 (1973)  
**Heft:** 9

**Artikel:** D'une génération à l'autre : les cinq colosses  
**Autor:** Rageth, Jean-Pierre  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-829382>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

l'école d'officiers polonais, prit une part active à la lutte du maquis contre l'occupant allemand. Il est actuellement inspecteur d'une société d'assurances à Paris. Nathalie, épouse d'un avocat, habite Paris. Michel, prêtre orthodoxe, est mort en 1972 à l'âge de 49 ans. Quant à notre héros, fixé à Genève depuis 37 ans, il s'est remarié en 1965 et il vit avec sa femme alsacienne dans une charmante vieille maison au fond d'un jardin où plantes et arbres poussent en liberté.

Une carrière riche en aventures, qui a promené son homme d'un bout à l'autre de l'Europe. Diplomatie, enseignement, journalisme: plus de soixante ans de vie active. Exilé depuis onze lustres, Michel Jeremijew est une force de la nature. Il dit: « Si mes yeux me donnaient moins de soucis, je pourrais encore travailler comme un gars de 20 ans... »

Cet homme qui, à l'âge de 15 ans, était champion d'Ukraine de gymnastique artistique; ce patriote

convaincu, cet ancien « seigneur » qui, en 1907, possédait une des trois premières voitures de son pays, ne redoute rien autant que l'inaction. Ecrivain, poète, chroniqueur, parolier, conférencier... La villa genevoise contient de précieuses archives et des collections inestimables de documents sur l'histoire de l'Ukraine, la Révolution et la diplomatie de ce siècle. Bien que ne pouvant plus lire, Michel Jeremijew est un conférencier rompu à l'art d'intéresser un auditoire. Ses sujets favoris sont la Révolution, les Sokols, et il est à même de raconter la véritable existence de certains personnages aussi célèbres que mystérieux qui s'appellent notamment Casanova ou Raspoutine. Michel Jeremijew est de ceux qui travailleront jusqu'à leur dernier souffle.

Georges Gyax

Photos d'Yves Debraine

Note: Les clubs d'« Aînés » auraient tort de se priver des conférences de M. Jeremijew. Ils peuvent l'atteindre en lui téléphonant au 022/47.04.92.

# Les cinq colosses

## D'une génération à l'autre

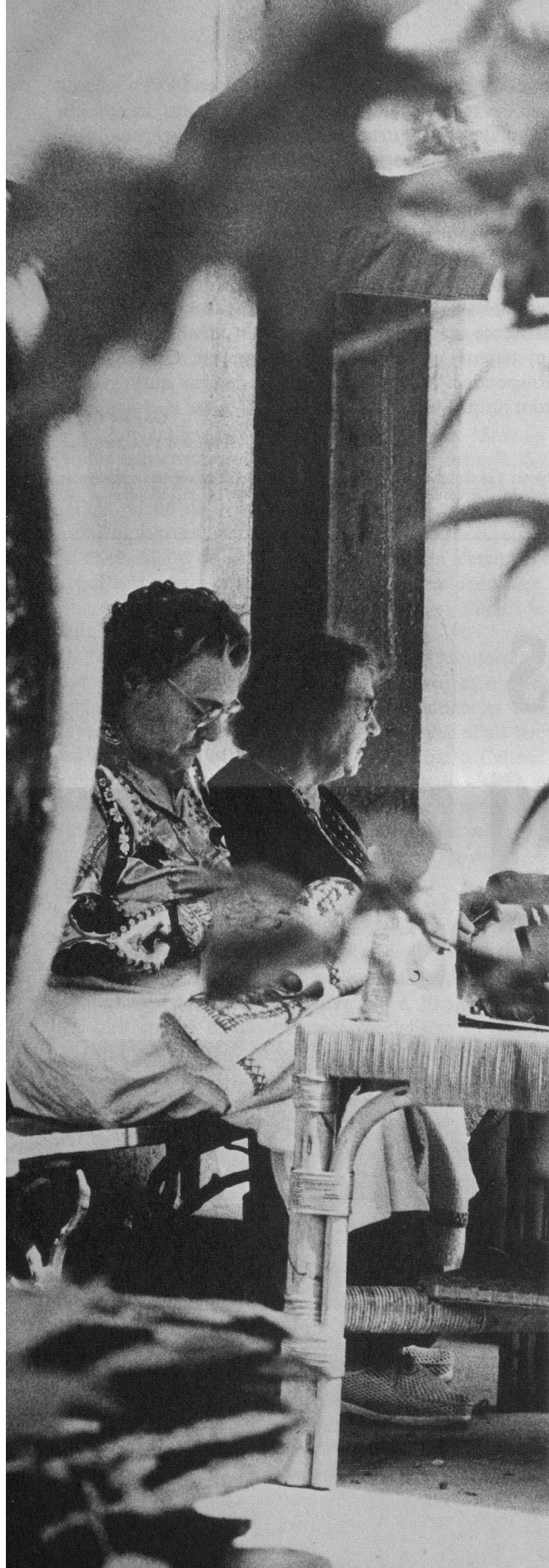
Une communauté par le travail.

Cinq petits anges bien dodus et roses entraînant dans leur danse un tourbillon de guirlandes. Mais ne vous y fiez pas: à en croire l'inscription qui couronne leur ronde, ces petits anges ne sont rien moins que cinq colosses. Trêve de devinettes: ce que nous essayons de décrire n'est autre qu'une enseigne de café et les cinq colosses en question ont pour but de nous faire entrer dans la ronde de Bacchus.

Le Café Porchat se trouve à la sortie d'Anières, village de la campagne genevoise, juste en face de Versoix. En fait, le Café Porchat n'existe plus depuis quelques années. Mais les cinq colosses demeurent; ils se sont recyclés et offrent désormais l'hospitalité à une équipe bien sympathique.

C'est un peu une maison de rêve, une de ces magnifiques fermes qu'envient tous les citadins, avec ses multiples pièces et recoins de fraîcheur, et qui fleurit bon le bois bruni par les ans. Dans la pièce principale: une grande





table, signe de la présence d'une grande famille; d'ailleurs les cris des enfants qui jouent dehors le confirment. Par-tout les gens vont et viennent en souriant, prenant à peine garde à votre présence, non parce qu'on vous considère comme étranger, mais parce que déjà vous faites partie de la famille. Une ambiance de bon vieux temps, où tous ont l'air heureux et prennent le temps de vivre.

### **Imagination et esprit d'entreprise**

Les « Cinq Colosses » ? Une merveilleuse aventure qui dure depuis 1968 et à l'origine de laquelle se trouve M. Raymond Uldry, directeur de l'Office genevois d'orientation et de formation professionnelles. M. Uldry, apprenant que cette maison allait être démolie, se démena pour l'acquérir et l'aménager en centre d'accueil et de loisirs pour ses protégés, apprentis et jeunes travailleurs. A la même époque, le Dr Jean-Pierre Junod, directeur de l'actuel Hôpital de gériatrie, était très préoccupé par le saut considérable qu'un malade devait franchir entre son séjour à l'hôpital et son retour à domicile.

Il se disait que l'idéal serait d'avoir à disposition un centre de jour permettant aux personnes sortant de l'hôpital de se sentir moins seules pendant la journée et de se réadapter harmonieusement à la vie quotidienne. L'aventure naquit de la rencontre de ces deux idées et d'une volonté partagée de mettre cette expérience sur pied.

### **Un petit monde dynamique**

Mais comment faire coexister jeunes et vieux de telle manière que chacun puisse en retirer un profit maximum ? Nos deux promoteurs vinrent à bout de cette difficulté grâce aux entreprises de la métallurgie genevoise. En passant, il vaut la peine de féliciter les directions de ces entreprises qui ont accepté d'intégrer à la formation de leurs apprentis ce petit stage de travail et de contact avec les personnes âgées. Nous sommes persuadés que c'est par de telles initiatives que barrières et préjugés disparaîtront entre les générations et que naîtra un sentiment de compréhension et d'amitié réciproques.

Aux « Cinq Colosses », les aînés supervisent, dirigent, conseillent... et aident les jeunes dans divers travaux allant de l'artisanat à l'entretien de la maison et de ses environs. Lors de notre visite, la maisonnée vouait tous ses soins au jardin.

Quelle aubaine pour de jeunes apprentis que de bénéficier des conseils et de l'expérience d'un jardinier retraité, chacun trouvant son compte dans cette aide mutuelle !

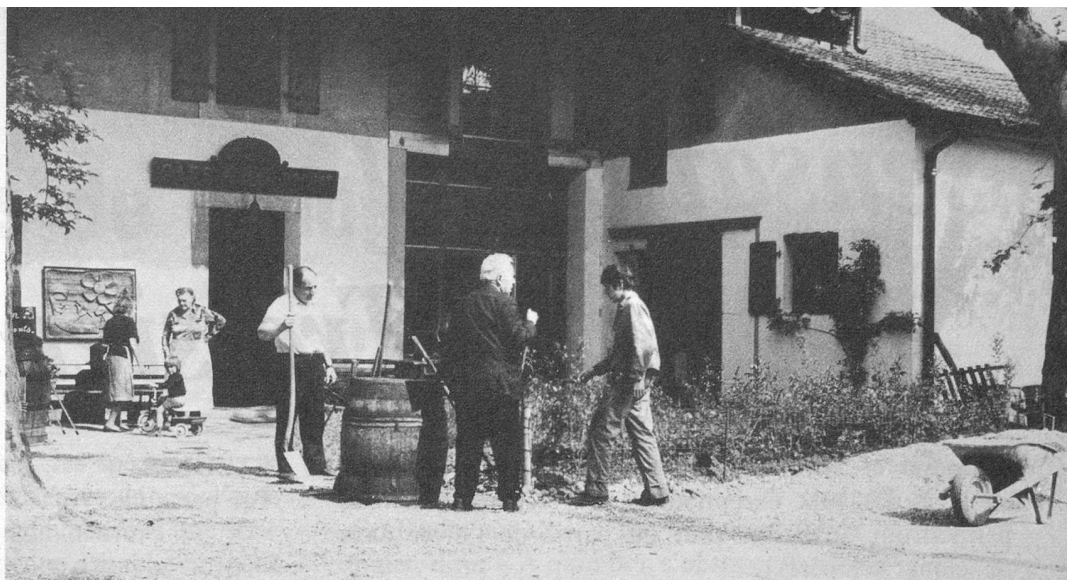
Au fond du verger, un paysagiste, retraité lui aussi, donne ses ordres en vue de l'aménagement d'une place de jeu pour les enfants. Pour les enfants, mais oui ! Car le rez-de-chaussée de la maison abrite un jardin d'enfants où se retrouvent les bambins des six villages alentours.

N'est-ce pas une chose extraordinaire... et fort rare pour jeunes et vieux que de pouvoir travailler ensemble en

On brode sous la charmille.



Les « Cinq Colosses » :  
une famille heureuse et unie.



faveur des tout petits ? Chacun apporte ses compétences, ses forces et sa bonne volonté; et très vite on se rend compte qu'avant d'être un jeune ou un vieux, on est un homme avant tout, un être qui a besoin d'être compris, aimé, aidé, quel que soit son âge.

### Un sens à la vie

A la tête, ou plutôt au service de ce petit monde, Mme Nicole Ogay, charmante jeune femme, mère de deux enfants, et son collègue, un grand athlète barbu et sympathique.

« Notre but, précise Nicole Ogay, est de permettre à nos hôtes aînés de retrouver leur indépendance et de reprendre confiance en eux par la stimulation qu'offre une vie d'équipe. Il est en effet très dur de devoir affronter seul, à sa sortie d'hôpital, le retour à une vie « normale » : la solitude, la dépression, l'alcoolisme même sont de grandes tentations dans ces moments-là.

» Le contact est un très bon stimulant et revalorise certains retraités qui ont tendance à se décourager et à ne plus croire en eux-mêmes. Bien sûr, il y a quelquefois des tensions, des mésententes; mais elles sont signes de vie, et c'est cela qui compte. Les aînés viennent chaque jour, sauf le samedi et dimanche; ils sont pris et reconduits à leur domicile par le petit bus du Service social de la Ville de Genève. Les jeunes sont présents une fois par semaine. Ils arrivent un peu plus tôt de façon qu'on puisse leur expliquer le sens du travail qu'ils vont accomplir.

» Quand tout le monde est là, on prend le petit déjeuner: excellent moyen de faire connaissance. Puis on se met au travail jusqu'à midi, heure du second repas communautaire.

» Les activités sont diverses; il y a ce que vous avez déjà décrit, mais d'autres possibilités sont offertes: travaux manuels, vannerie, ferronnerie dans un atelier très bien monté; les dames peuvent faire du tricot, du crochet ou du tissage. Les objets fabriqués viennent alimenter notre exposition-vente permanente. Nous allons d'ailleurs créer une petite coopérative pour la vente de nos créations. N'oubliez surtout pas de dire à vos lecteurs qu'ils peuvent venir visiter la maison et l'exposition... et acheter notre production: il y a de belles choses en tous genres... »

Pris au mot. Si vous passez par Anières, faites un arrêt aux « Cinq Colosses », maison de l'amitié. Vous ne serez pas déçus; peut-être pourrez-vous créer certains liens, comme cet homme qui s'y est lié d'amitié avec un des jeunes travailleurs et lui loue désormais une chambre dans son appartement de Genève, poursuivant ainsi les riches contacts amorcés dans « leur » maison de campagne.

Le conflit des générations ? Ce n'est à notre avis qu'une fausse étiquette collée sur une dégradation générale de toutes les relations humaines et sociales. L'expérience des « Cinq Colosses » nous montre bien que là où il y a rencontre et partage, il ne peut y avoir que compréhension et amitié.

Jeân-Pierre Rageth

### Carte de visite

#### LES CINQ COLOSSES

- |                           |                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Un centre de jour</b>  | — reçoit du lundi au vendredi<br>— de 8 h 30 à 16 heures<br>— une douzaine de dames et messieurs de plus de 60 ans                                                                            |
| <b>Ce qui s'y passe ?</b> | — participation à la vie quotidienne<br>— travaux manuels divers<br>— jeux, pétanque, cartes, jardinage, promenades, discussions                                                              |
| <b>Ceci en compagnie</b>  | — d'un ergothérapeute et de deux animatrices, visite hebdomadaire d'un médecin et d'une assistante sociale du Centre de coordination<br>— d'un groupe d'apprentis libérés par leur entreprise |

**Coût :** Fr. 12.— par jour + Fr. 2.— pour le transport.

**Frais pris en charge** par le Service d'assistance médicale pour ses bénéficiaires ainsi que certaines assurances privées.

**Admissions :** Centre d'information et de coordination pour personnes âgées, rue du Nant 8, Genève tél. 35.24.10.

Ce centre dépend de l'Association d'aide aux jeunes travailleurs et apprentis, AJETA, rue Prévost-Martin 6, Genève, tél. 20.86.55.

**Renseignements et visites :** « Aux Cinq Colosses », route d'Hermance 347, 1247 Anières, tél. 51.15.68.